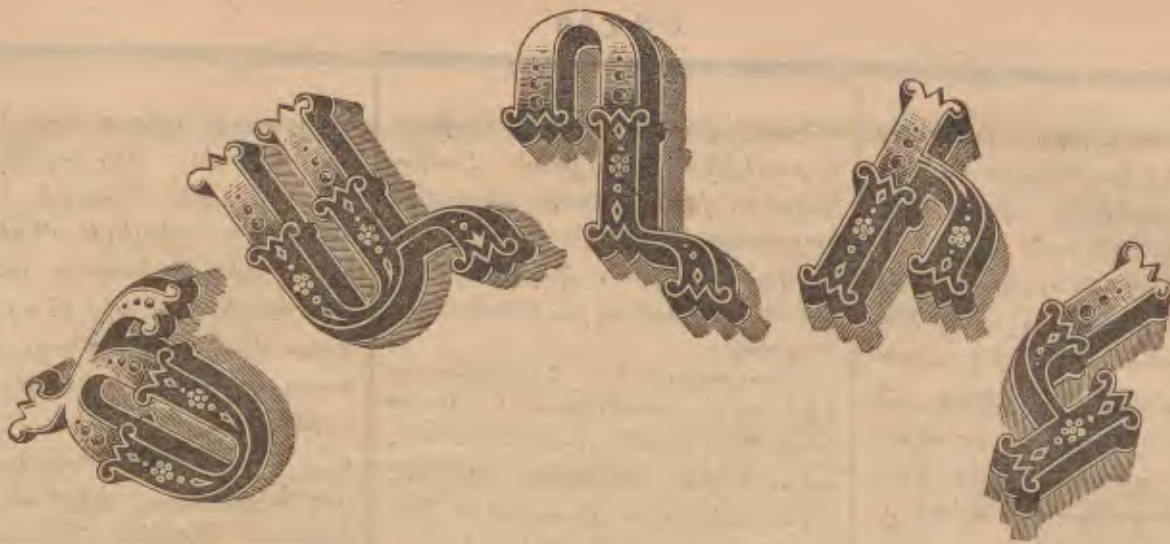




Ծանուցման տողը 2
Առաջին երեսը 5

ՆԱԽՈՒՆ ԱԶԳԱՅԻՆ

Gérant responsable
A. SAKAÏAN

ԾԱՂԻԿ շաբաթը երկու անգամ կը հրատարակուի Զորեքշաբ-
թի եւ հարաթ օրերն :
Տարեկան բաժանորդագրութեան գինն է 400 ղուրուշ արծաթ ,
— Վեցամսեայն 50 . — Գաւառաց համար 118 ղըշ : Վեցամսեայ 60

Որ եւ է նամակ կամ գրութիւն պէտք է ուղղել
Առ Արտօնատէր եւ Տնօրէն Անտօն Սաքաեան ,
Կ. Պօլիս , Պապը Ալի Ճաատէսի թիւ 20 :
Խմբագրութեան յանձնուած գրութիւնք ետ չեն տրուիր :

Թիի 45 Ա. ՏԱՐԻ

ԳԻՆ 40 ՓԱՐԱ

1887 ՄԱՅԻՍ 27 ՉՈՐԵՔՇԱԲԻ

ԱԶԳԱՅԻՆ

Գարակէօղեան հանրածանօթ
կտակի խնդիրն խօսն ժողովոյ
կը ներկայացուի , վերջնական լու-
ծում մը տրուելու համար :

Վսեմ. Նուրեան էֆէնտի առա-
ջին անգամն բլաղով , մեծ սխալ
մը պիտի գործէ :

Գարակէօղեան եղբարք կը
պնդեն թէ այդ պիտի կտակ մը
չիկայ , ն. վսեմութիւն Նուրեան
էֆէնտի եւս զրուոր առաջարկ
մը կընէ յայտնելով թէ « Պատրի-
արքարարի մէջ գտնուած թղթոց
քննութիւնն օրէնսգիտաց մտքին
մէջ համոզում չը գոյացուց թէ
Ազգն ունէ՞ր ի ձեռին դատաս-
տանապէս գործադրելի կտակ մը »
որմէ կը հետեւի թէ երեք հա-
զար ոսկւոյ նուէրը ընդունելու է .
լաւ , նուէր ըլլալէ յետոյ ո՞վ չըն-
դունիր , Հիւանդանոցի Հոգա-
բարձութիւնը զոյգ մը գուլպան
անգամ մեծ չնորհակալութեամբ
կընդունի անկեղծ համար . սա-

կայն նուէրի մը փոխարէն նուէր
տալու սովորութիւնը կարծեմք
կաղանդին կըլլայ :

Գարակէօղեան եղբարք այս ան-
սովոր նուէրը ինչ տեսակ նուէր
է որ նախկին կտակը իբր նուէր
փոխան ետ կուզէն , գիցուք թէ
այդ կտակը դատաստանապէս
անգործադրելի է ըստ ոմանց ,
Տիգրան էֆէնտի կարծիքը բա-
ցայայտ կերպիւ՝ ըստ ոմանցից
կարծիքէն կը տարբերի որ երեք
հազար ոսկւոյ այդ անգործադ-
րելի կտակը ծախու առնել կուզէ ,
Գուցէ ըսեն թէ Տիգրան էֆէն-
տի երեք հազար ոսկին անոր հա-
մար կը նուիրէ որ , ժամանակաւ
այդ պիտի բան մը թէ և մտած-
ուէր է սակայն չէ գործադրուած ,
այսուհետեւ միանգամ ընդ միշտ
ատոր խօսքը դոցուելու համար
կընէ այս բարութիւնը . Գարա-
կէօղեան եղբարք խիստ լաւ գի-
տեն թէ չարախօսութիւնք ոսկ-
ւոյ դէմ աղքեցութիւն չունին
երեք և ոչինչի համար չէթէ
երեք հազար , այլ երեք ոսկի

անգամ չեն տար մարդու , կա-
րելի է մենք կը սխալինք , բայց
ուզողը թող երթայ փորձէ մէկմը :
Ստոյգ է որ այդ կտակը առ-
այժմ մատար անգործադրելի է ,
բայց ապագային ամենակատար-
եալ և խիստ շահաւոր կտակ մ'է .
տասնե վեց տարիներէ ի վեր այդ
կտակը մեղնէ հաց ջուր ուղած
ունի՞ որ այսօր ելեր երեք հա-
զար ոսկւոյ ծախել կը փորձուինք ,
և այնպիսի գետնի մը վրայ պի-
տի կանգնենք դպրոց մը՝ որ առ
նուազն երկու հազար ոսկի ար-
ժէք ունի . արդ արժան չէ՞ խոր-
հիլ թէ հինգ հազար ոսկւոյ
արդիւնք պիտի ունեա՞յ այդ
դպրոցը . փոխան նոր դպրոցներ
բանալու ունեցածնիս բարեկար-
գենք աւելի լաւ չըլլա՞ր :

Հանդուրեալ կարապետ էֆէն-
տի ժառանգորդը իւրեանց
ներկայացուցչաց միջոցաւ , բա-
ցարձակապէս կը մերժեն եղբր
այդ կտակը . ամենակարելի է որ
այդ պէս ընեն , որո՞ւ հոգ . եթէ

ամեն ժառանգորդը՝ իւրեանց հօրը կտակը կարենային աւելի, կտակի դրութիւնը գոյութիւն չէր ունենար աշխարհի վրայ:

Բայց կրտսի չիկայ բնաւ պիտի ըսեն. երեք հազար ոսկի ինչ բանի համար է որ նուէր կուտան:

Յաջ Ժողովրդեան պէտք չէ անչափ չնչին երեւցնել կտակ մը՝ որ երեք հազար ոսկի գին կուտան. մենք պարզապէս պիտի ըսենք թէ բարեկամական դորժառնութիւն մ'է ասի, որ ի վնաս Ազգին անուշ տեղը կապել կուզէն, դիպուք թէ եթէ այդ երեք հազար ոսկին չառնենք, այն ալ պիտի երթայ բայց միթէ Հայ ազգը երեք հազար ոսկի մսխելու պերճանքը չունի. եթէ չունի, ճիտը տապալակ մը կախեցէք փոխանակ կտակներ վաճառելու:

27րդ ՏԱՐԵԴԱՐՁ

ԱԶԳԱՅԻՆ ՍԱՀՄԱՆԱԴՐՈՒԹԵԱՆ

Քսանեօթերորդ անգամ տօնուեցաւ Ազգ. Սահմանադրութեան տարեդարձն, ի ներկայութեան ազգային երկսեւ ըստուար բազմութեան:

Ամեն խորիմեան Սրբազանը՝ յատկապէս հանդիսաւոր Ս. Պատարագ մատուց Հիւանդանոցի մատրան մէջ, և յաւարտ Ս. Պատարագին, ներքին պարտէզին մէջ հակիրճ, այլ իմաստալից քարոզ մը խօսեցաւ Ժողովուրդեան:

Հիւանդանոցի Որբանոցին կից՝ ընդարձակ բակին մէջ հաստատուած էր սեղանը, ուր Սրբազան Պատրիարքի նախագահութեամբ, և տասնէն աւելի եկեղեցականաց ու հարկւրաւոր Ժողովրդեան մասնակցութեամբ խորանձանաց հանդէսն շքեղ կերպիւ կատարուեցաւ, բաժակներ առաջարկ-

ուեցան՝ վասն կենաց Վեհափառ և բարեխնամ Սուլթան Համիտ կայսեր, վասն կենաց լուսամիտ նախարարաց, Ամեն. Յարութիւն Ս. Պատրիարքին, Հոգաբարձութեան, Սահմանադրութեան հիմնադրաց:

Ղազարոսեան Քրիստոստոսը էֆէնտին՝ բարեխիշտակ Սուլթան Մահմուտի յիշատակին ինչպէս նաեւ Պէղծեան Յարութիւն ամիրային յիշատակին համար բարեմաղթութիւններ ըրաւ, զի Սուլթան Մահմուտն՝ արտօնած և Պէղծեան ամիրան շինած էր առաջին անգամ Ս. Փրկչեան Հիւանդանոցի հաստատութիւնը:

Ժամը ճին տառնները՝ Ս. Պատրիարքն հետն ունենալով խորիմեան Սրբազանն. ու Սափրիչեան Տիմոթէոս եպիսկոպոսն, ու 10ի մօտ եկեղեցականներն, հանդիսալայն եկաւ, ուր նախ յանուն Վարչութեան—Իբրեւ ներկայացուցիչ—Վսեմ. Գաբրիէլ էֆ. Նորատունկեան խօսեցաւ Սահմանադրութեան առաւելութեանց և օգտակարութեանցը մասին:

Յետոյ ճառ մը արտասանեց Որբանոցի նախկին սաներէն մին:

Ս. Պատրիարքը կարճառօտ ատենաբանութեամբ մը, Վեհ. Սուլթանին համար իւր բարեմաղթութիւններն հանդիսաւորապէս կրկնեց, և Ժողովրդական բուռն ծափերուն ժամանակ կընքեց իւր սրտազին բարեմաղթութիւնները:

Հանդէսը տեւեց երեկոյեան մինչեւ 12 առանց ու և է անկարգութեան:

Այս տարուան հանդիսէն դուրս յաջած զուտ շտհն հաւանական հաշուով 200 Օսմ. ոսկւոյ կը յանգի:

ՊԻՐԼԻԳ

Էրմէնի Դաթօրիկ միլէթինին իշպու պիւրիք մէսէլէսի կիթկի-

տէ պայազը չօճուգ օյունճաղընա տէօնտիւ: Պիզ ադտէմա ըէվէրսուրուսըն թատիլի իլէ հէր հալտէ շու պիւրէշմէ մէսէլէսինէ օլմուշ պիթմիշ նաղարը իլէ պսքմագտա իքէն, պիւր թագըմ պիէսաս փիւրիւզլէր ֆիւզուլի չէնէ եարըշտըմաղա մահէլ վէրիյօր:

Էկէր տօղրույու սէօյլէյէճէքսէք Ազարեան Բաթրիկ կաթողիկոս հազրէթլէրի իմքեանըն տախիլինտէ հէր նէվ ֆէտաքեարլըղը տիւրիզ պուլուրմատը, գարըլըգ իսէ բաղար էրթէսի կիւնքի մէճմուատա աթիտէքի սաթըլարը օգուտուք:

Շէօյլէքի, Բարա հազրէթլէքի թէնսիպ իթտիքլէքի զաման, պու տէֆա իթա իթտիքլէքի միւսատաէյի տէ կէրի ալմաք սէլահիլէթի եինէ էվէլքի կիպի պաքի օլուեօր մը, եօքսա պու թահլիրաթ իգթիզառնճա, ըէվէրսուրուս արթըգ հիւքիւմտէն սագըթ վէ եախօտ մէթրուք ատտ օլունմագ լաղըմ կէլիօր մու, պուրասընը բաթրիգլիկ խարիճինտէ օլան ֆրքատան իճթիմատէ հաղըր պուլունան զէվաթ քէստիքէմէմիշ իմիշ:

Պիզ պու կիպի պիւրլիյէ՝ հէրչի պատապատ պիւրլիք տէյէմէյիպ, մութթասըլ իքիլիք տէյէճէկիզ, Չօճուգլուք տէկիլ մի գալըզպ տէմէք քի եա եէնիտէն ըէվէրսուրուսըն ահքեամընը ճարի իլան իտէրսէ, պիզ տէ տէրիզ քի եա գալըզպ թէքմիլ տիւնեա պաթարսա՝ . . . հաթըրմըզա պիւր մէնդըպէ կէլտի քի պու մէսէլէյէ զայէթ միւշապէհէթի վար:

Ղայէթ թէնպէլ ատէմին պիւրի չալըշըպ տա կէչինմէքտէն վէլէհ կէթիւրիպ, ահըպպասընը չաղըրըր վէ ըէճա իտէրքի քէնտիսիւնի սաղ սաղ կէօթիւրիւպ տէֆն իթսինլէր, Ահըպպասը պու սուրի գաստըն սէպէպինի սօրարլար, չալըշմաք պանա բէք կիւճ կէլի-

յօր, չալըճայըպ աճըքտան էօ-
լէճէյիմէ, սիզ շիմտիտէն պէնի
կէօթիւրիւն կէօմիւն, Տօսթլարը
իպրամ էթտիլէր քի սըրա իլէ
պիրէր կիւն կիթսին քէնտի սօֆ-
ըալարընտա եէմէք եէսին—նէ օ-
լար տէտի հայտէ տէյէլիմ քի
եիրմի կիւն տէ պէօլլէ կէչինտիմ
սօզրա երինէ աճըմտան էօլէճէք
տէկիլիմիմ, շիմտիտէն էօլմէք
տահա էյի, վէյհասըլ հէր նէ եա-
բարլարտա նիյէթինտէն վազ կէ-
չիրէմէյիպ շարնաչար պիր թա-
պուլմա գօյուպ, պու թէնպէ-
լին իւզէրինէ կիւլիւշէրէք մէզա-
րա կէօթիւրիւքէն, պու զարիպ
ճէնալէ տալընք պիր պատըն
կէօրիւպ, պիրինէ պու կիւլիւշ-
մէնին սէպէպինի սօրտու, մաճա-
րայ գատընտ հիքեայէ իթտիք-
լէրինտէ գատըն ըիզ գաթէ կէ-
լէրէք, եալըդ տըր շու պիշարէ-
յէ հայտէ սէօլլէյին պէնիմ պիր
մահզէն տօլուտու բէքսիմէթիմ
վար քէնտիտինէ վէրէյիմ տէ վար-
ս ն էօմրիւ օլտուգճա եէսին :

Տօսթլարը պուճու իշիտինճէ,
հէման թապուտուն եանընտ գօ-
շուպ տէտիլէր, եահու գալք ի-
շին օլտու, գատընըն պիրի, սա-
նա պիր մահզէն տօլուտու բէք-
սիմէթ պաղըրչայօր տրթըգ էօմ-
րիւն օլտուգճա եէ. պիզիմ թէն-
պէլ պաշընը գալտըրրպ տէմիշ.
վարըն սօրուն բէքսիմէթլէրի եաձ
մը եօգսա գուրու մու :

Պուճուն կիպի, էշ բիշմիշ գօ-
թարըլմըշ պուեուրուն տէնիլտի-
կի հալտէ, թըպգը եաշ մը եօք-
սա գուրու մու տէյի սօրմաղա
չըզըճաք, պիզ մութթասըլ պիր-
լէշմէյիզ տէմէքտէն պաշկա հիշ
պիր շէյ տէկիլ տիր :

Բաթրիքլիկ խարիճինտէ պու-
լունանլարըն տիկէլլէր իլէ պիր-
լէշմէլէրինտէ քէնտիլէրճէ պիր
ֆայտէ վար մը տիյէ բէք չօք
տիւշիւնտիւք իսէ տէ պիր շէյ

պուլամատըք, եալընըզ միլլէթ
իշ պաշըսընտա պուլունանլար պու-
մէսէլէ տախի պիթէր իսէ պաշ-
կա նէ իշ իլէ մէշղսըլ օլտունլար
մը տիւշիւնիւրլար տճապ. շիւն-
քի կէչէնտէ պիր սապահ, էնկի-
նարճընըն պիրի, քի ֆէսինի Գօ-
մէսիօն խանը արգա գէօշէսինտէ
եէրէ գօյմուշ, քէնտի տախի
եանընտա օթուրու վէրմիշ իտի,
պիր միւշթէրի կէլիպ, էնկիւնարը
գաշա վէրիեօրսուն տիյէ սօրտու
—թանէսի իքի դարուշա օլուր—
Տիւղճէ շունա սաթմայաճաղըմ
տէսէնէ—Տօզրուտուճու իստէր-
սէն տէտիլլին կիպի տիր, շուն-
տու օն էնկիւնարըմ գալար օնու
տա սաթմարտա մաշմա գատար
նէ. եաբաճաղըմ ճէվապ վէրտի :

Հէր նէ տախի օլտա պիր մի-
լէթ մահզա պիրլիք իլէ թէգատ-
տիւմ իտէպիլիք, ասըլըզ մանի-
լէր իլէ պէօլլէ հէր իքի եանա
միւֆիտ պիր իթթիֆազը կէրու-
յէ պրագմաք միւսթադպէլտէ
թարիխտէ պէօլլէք պիր լէքէ օ-
լաճադ տըր սէպէպ օլանլարա,
բէվէրսուրու թատիլ օլունուպ
միւրտա հասըլ օլտուգտան սօզ-
րա ուղուն ուղատընտ միւղաքէ-
րէլէրէ պիղճէ հիշ պիր մահէլ
գալմամըշ տըր արթըգ :

ՄԻՋՆՈՅ ՏԱՐԻՔԸ

Անգղիացի Յովհաննէս Լուբրոք
բնադնինը քննութիւն մ'ըրած է
մըշնոց տարեաց վրայ, որ բոլո-
րովին հակառակ կ'ելլէ այն դը-
րութեան՝ թէ անասնոց տարիքն
իրենց մեծութեան համեմատ
կ'ըլլայ : Լուբրոք անձամբ մըշիւ-
նոց շիներ է այս նպատակաւ, ո-
րուն մէջ 12 տարուան էգ մըր-
շիւններ ալ կան, անոնց անգամ
ընն թէպէտ բրտացած են ըստ
հասակին, բայց դեռ զարգացող
ձու կ'աժեն :

ԱՏԱՄՆԱԲՈՒԺԱԿԱՆ ՎԻՃԱԿԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Միացեալ-Նահանգաց մէջ 17,000
ատամնարոյժ կայ, որոնք ամէն
տարի տակառ մ'ոսկի կը գործա-
ծեն ակռայ շինելու : Ենթադրե-
լով որ այսպէս շարունակուի, 21
դար ետքը երկրին բովանդակ
ոսկին դերեզմանաց մէջ պիտի
Ժողովուր, և 22դ դարուն՝ դե-
րեզմանը ոսկւայ հանք պիտի ըլ-
լան :

ԱՇԽԱՐՀԻՍ ԼՐԱԳԻՐՆԵՐԸ

Աշխարհիս վրայ այժմ 43,700
լրագիր կը հրատարակուի, և ընդ-
ամէնը 10,592 միլիոն օրինակ կը
ցրուի, ուստի մարդ գլուխ 6 ու
կէս օրինակ կ'իյնայ : Եւրոպայ կ'ել-
նէ 19,540 լրագիր, Հիւսիսային
Ամերիկա 10,400, Ասիա 750. Հա-
րաւային Ամերիկա 609, Անգլիե-
րէն 16,500 լրագիր կայ, գերմա-
ներէն 7800, գաղղիերէն 4000,
սպաներէն 4000, հայերէն 26 : Ա-
մենօրեայ լրագիրք 4020ն թուով,
20,000ը շաբաթն երկու կամ ե-
րեք անգամ կ'ելլէ, մնացածներն
ամսական կամ տարեկան են :

ԼՈՒՍԱՆԿԱՐ ՆԱՄԱԿԱԳՐՈՇՄ

Ամերիկա նամակադրոյժի նոր
տեսակ մը հնարած է, այսինքն՝
նամակադրոյժի ձեւով փոքրիկ
լուսանկարներ՝ որոնց ետեւը մա-
ծանոց նիւթով օծուած է և ե-
ղերքներն ալ ծակտիք բացուած,
այնպէս որ դիւրաւ կրնայ բաժ-
նուիլ : Այս լուսանկար նոմա-
կադրոյժը (գրողին պատկերը) կը
ստանայ իւրաքանչիւր ոք թղթա-
տարութեան պաշտօնարանէն՝ յու-
ղարկելով իւր լուսանկարն : Այս
նամակադրոյժին 100 հատը կ'ար-
ժէ 6 մարք. 1000 հատը 50 մարք :
կը կպցուի նամակայթղթոյ, այ-
ցետոմսի, վրայ, և այլն : Այս նո-
րաձեւութիւնս անշուշտ Ովկիա-
նոսէն ասդին ալ պիտի անցնի :

ՀԱՆԴԵՍ

Գ Ո Թ Ի Փ

(41 Նօմբերտան)

Գրնալը ատա—Պու իսիմի իշի-տիպ գարիունըմղ պու ատալը պաղը սագալար կիպի թուրուն-ճի սանմարնլար . լօսօս գրղար-թըսընտան պաշկա ըէնկ կէօ-րիւնմէզ պու ատատա . գիրալըք էվէր վար իսէ տէ, գիրալարը, գիրաճրլար ն սախալէթինէ պը-րաղլըմը տըր . պու ատատա մէշ-հուր պիր չընար աղաճը վար քի թարիիլէրտէ . քէսպը շէօհրէթ իլէ ետա օլունուրտը, շիմտի պու շէօհրէթ եէնի ալըլան լիմանա կէչտի . պու մէշհուր լիման ար-գէն իւշ վէ թուլէն տէօրթ ար-շըն ալթը բարմագ տըր :

Պու ատանըն պիր էհթիյար մէճլիսի վար քի կէնճլէրին հէր իշէրինի թէսվիյէ իտէր . պու-րանին գատընլարը, գօճալարը էօլիւրսէ եէնիտէն էվէնմէյիպ, պիր սօղման ինէք ալըրլար : Պու հիքմէթին սէպէպինի՝ պիր կիւն թանըտ, զըմ պիր գատընա սօր-տուղուճտա, իյղահէն շու եօլտա պիր մալիւմաթ ալապիլտիք, եա-նի պիր գատընըն գօճասը վէ-ֆաթ իթտիկինտէ կէչինմէք ի-չին եէնիտէն էվէնմէքտէն իսէ պիր սօղման ինէք ալըպ, սիւ-թիւնիւն կիւնտէ պէշ ալթը դու-րուշ իրատը իլէ կէչինիյօր . նէ՞ լէաղըմ, իլալէ էթտի մէգքիւր գատըն, եէնիտէն էվէնիպ տէ սէրհօշ գօճալարըն գալղա կիւ-րիւլալէրինի տիյնմէք, պիր ինէք ալըր, սէսսիղճէ կէչինիրիզ :

Գրնալընին սէյրանկեահ մա-հալլէրի սայըլը տըր, պաշըճասը չընարըն ալթը, համամըն պաղ-չէսի վէ տէնիզ գրլըսը, պօյու-նա սէյրանկեահ արը էօյլէ իի-վայէթ օլունուր քի ուլգու իլա-հը Մորֆէս պու ատատա տօղ-մուշ տուր . հէր հանկը վագըթ

կիթսէն, կիւնտիւզ ուլանըք ա-տամ կէօրմէզսին :

Հավասը իյի, ֆագաթ սուլու եօք քի հագգընա իյի քէօթիւ պիր շէյ տէնսին :

Պուրա ահալիսի Պուրսա գապ-լըճալարընա կիթմէզլէր, թէրլէ-մէք իշիւն ատանըն պիր Գիւկիւ վար օրաեա կիրէրլէր :

Պուրկազ—Պու ատայա եաղը-ղա կիտէն, պաշընա, պիր մայի նազար պօնճուղը ասմալը քի, նազար ալմագտան սալիմ օլտուն, եէրլիսի պիր միւսաֆիւր կէօր-տիւկիւնտէ հայրէթտէ գալըր քի, պուրայատա ատամ կէլիւր մի ի-միշ տէյի, էօյէ ըիվայէթ իտէր-լէր քի Տէնիզ մէյիլի թապիր օլը-նան եարբսը գըզ, եարբսը պա-լըգ մախիւլէրտէն, վագթը ի-լէ չօգ վարըմը պու ատատա, շիմտի Աշիվատէզտէն պաշկա պիր շէյ եօգ տըր :

Հէյպէլի ատա—Հէր նէ գա-տար չանթասը պիլէ եօք իսէ տէ, արթիգ իսմի պիր քէրրէ Հէյպէլի չրգըմը տըր . պուրանըն գիրալըք էվէրի, իլը պահարտա ուճուզ, ֆագաթ սօն պահար բահալը տըր . պունուն տախի սէպէպի, խանէ-լէրտէն թահտա գուրուսը սօն պահարտա սալուշուր . Հէյպէլի-նին Լիվարեասը՝ վագթը իլէ մէշ-հուր հայտուտ Չանթալը կիպի ատամ սօյար իտի . Նիչէ խօլար-տալար Հէյպէլինին Լիվարեա-սընտա քիւլ բէրիշան օլմուշ տըր-լար, եագըլան մէհթապլար ըը-ղընտան բէնչէրէլէր էօնիւնտէ Ֆէսլիյէն սագալըլարնը մէհթարէ սանարաք, տիլտատէլէրին քէյֆ-լիք իլէ Ալլահ : . տիյէ ալագէ-լէրի պէլքի հալէա տահա իշի-թիլիւր :

Պու ատայա հավա թէպտիլի-նէ կիտէն էկէր գըսղանճ ի-սէ, մուլթաք թէպտիլի ալսէաք իտէր . իշպու մուղիւր խույ, Հէյ-պէլինին հավաթընտան մը սու-

յունտան մը, պիլէմէյիզ, պիւս-պիւթիւն նապէտիտ օլմուշ տըր . գօնուշուպ էյլէնմէք, սէրպէսթ տիր պու ատատա . սէյրանկեահ մահալլէրի էքսէրը մանասթըր-լար տըր քի բէք լաթիֆ տիր . սէյրէ կիթմէք իշիւն Հէյպէլի մատմաղէլլէրինին մարքէպէրէ պլնմէլէրի թէճէսսիւմիւ զայէթ շաշալը տըր :

Հէյպէլինին Չամ-Լիմանընտա էքսէրը ալըք ու մաշուք լէնկէ-րէնտաղը արամ էտէրլէր . պու-րասը տախի Պէպէք պաղչէսի կի-պի Բօրթօ-Ֆրանքօ արը, հէր քէս սէրպէսթ եէքտիկէրէ արղը մու-հապէթ իտէր . Հէյպէլինին էյ-լէնճէսլնէ կէօրէ, քիրա չօք ուճուզ տուր . պիզ քէօյէ կիթ-մէք արգուսինտէ պուլունանլարա Հէյպէլի ատատընը թալսիյէ ի-տէրիզ, ամա պաշըմըղա օլաքի պիր իքի տէրտ չըգարմը, պէյիս եօք :

Պէօյիւք ատա—Պու ատայը օն սէնէտէն պէրու կէօրմէյէնլէր շիմտի թանըմազ :

(Տէվամի)

ԳԼԹՐԻՉՄ

—Եաղըգլար օլտուն սանա Տիւ-րիւկ քի պու գատար վագըթ տըր, էթեէնտէն տահա պիր սուվընիւր ալամատըն :

—Գա նասըլ ալամատըմ, չօք մէտայեօնլար մը տէրսին, սա-հաթլար մը տէրսին, հանկը պի-րինի սէօյլէյիմ :

—Պու կիւնէ գատար տէտիք-լէրինտէն պիր շէյ կէօրմէտիմ իւսթիւնտէ :

—Նէ՞ եաբայըմ գըզ գարտաշ, ախ օ վէնսանը կէօրտիւն միւ, իւսթիւմտէ պէօյլէ պիր շէյ կէօր-տիւկիւ կիպի իստէր . պէնտէ

նէ՞ ետբայլով, հաթըրնտան չը-
գամամ վերիբրիմ:

—Գա տէսէնէ, էթեհէն իլէ
վէնսանըն արասընտա տէլլալ օլ
մուշուն, պիրինտէն ալըպ օպի-
րինէ վերիեօրսուն:

—Պիղ պու սէնէ դէօյէ կիթ-
մէյի բաֆա՞ մը գօյտուը վիչէն
աղա:

—Թամամ, էլլորթա բօրիթ իգա-
լարը պէօյէ գարըշը, տիվանէ
տէյիլիմ քի հալա թէպտիլինէ
կիտէյիմ:

—Բէք մէվհուսուղ լազըրտը,
բիւթիւն պու պօղուը հալա-
տիսլէր զահէր սանա կէլիր:

—Ղաղէթա օգուտուղուն եօք
քի աղնայտըն, Բրուսիա իլէ Ֆը-
րանսա մուհարէպէ իթմէյէ ու-
ֆադ պիր մահանա արանօրլար
հապէրին վար մը:

—Ֆրանսանըն Բրուսիա իլէ
մուհարէպէսի սանա՞ նէ. Ալղաս-
լօրէնտէ էվ թուլթ տէմէյօրուղ:

—Վա՛յ Գէորգ աղա, գարտաշ
էվէնտին բիւթիւն ահպապլարը
թէրը էթտին, օ տէյիլ ամա սէն-
տէ պիր գըրկընը կէօրիւեօ-
րում:

—Նէ օլսուն պիրատէր, Ալահ
տիւշմանըմը էվէնտիրիպ իչ կիւ-
վէյի էթմէսին, պիրտէ հալթ
էթտիը զէնկին գըղը ալտըք:

—Նէտէ՞ն:

—Նէտէն օլաճադ, եհմէք իչ-
մէք կիլինմէք, պէսլէմէ ուշաք
եհրինտէ ամա, գարընըն տիլի
պէնտէն ուղուն. պունտա էյ-
վալահ էթտիը, գայնանամըզ
պաշատը պաշըմըն էթինի եհմէ-
յէ. չիմտիտէ գարընը ալ էվտէն
չըգ տէյօրլար նէ ետբայլով պիւ-
մէմ:

—Գարտաշ սէն տէ պիր աղ բօ-
լիթիգալը տալրան:

—Գայնանամ բօրիթ իգայա աշ-

նա օլսա, պէն պու սըգընթըլա-
րը չէքէրմիլտիմ:

Օղլու բէտէրինէ:

—Պապա, կէօք կիւրիւտէր
տէ էօյէ պէօյիւք ըշըք օլուրսա
նէտէ՞ն տիր:

—Հալատա սըգլէթ օլուրսա,
իչթէ էօյէ տէօրթ թարաֆտան
չաքար:

—Տէմէք քի պապա, սէնտէ
հէր կիւն չօք սըգլէթ վար քի
պիր մէյիւտէտէն օպիր մէյիւա-
նէտէ տայիմա չագարսըն:

Իքի տօսթ մապէյնինտէ:

—Միւսիւ Բէթրի, տույտում
քի նշանլանմըշըն տէյի կէրչէք
մի:

—Էվէթ, էօնիւմիւղտէքի հաֆ-
թատա էվէնիօրում:

—Քիմի՞ն գըղը տըր:

—Իրատճը Անտօն աղանըն գըղը:
—Օ՜. զէնկին շէյ ամա, զան-
նըմ գըղ պիր աղ եաշլըճա տըր:

—Էվէթ, պէնտէն էվէյ. Ակոբ
աղանըն օղլունա նշանլանաճադ-
մըշ, սինճէ օլան ֆարգտան տօ-
լայը կէրի պըրաղըմըշ:

—Ձաթընըզ չօք էյի էթմիչի-
նիզ քի պու կիպի պօշ ֆարգա-
լա էհէմմիյէթ վէրմէմիչսինիզ:

—Մօշէն պէն, լիրա ֆարգըն-
տան պաշադ, էվէնմէքտէ ֆարգ
արտամ:

—Պու ագչամ սէնտէ պիր սէ-
վինճ վար մուլթաք:

—Տուր պագալըմ գարը բահ-
տըմըզ տէօնտիւ, բիյաճա օյնա-
մաղա պաշլատը գօնսօլիտէ կիւն-
տէն կիւնէ ֆրլայօր:

—Տէմէք քի գաղանտըն:

—Եիրմի լիրա գատար ույ-
տուրտում, Ալահ պապա պիր
եարտըմ էթսէ իչիմիզի սըրասը-
նա գօրուղ արթըք:

—Գա խըյանէթ իշտէ եիրմի
լիրա գաղանմըշըն, Սարը եարա-

եազլըղա կիտէլիմ նէ՞ օլուր:

—Թամա՛մ, եիրմի լիրա գա-
ղանտըգ օնու տա քէօյէ՞ մի վէ-
րէլիմ:

—Նէ՞ օլուր կէնէ գաղանըր-
սըն:

—Տէյէլիմ քի եիրմի լիրայը
հարճատըք Սարը եարա կիթտիք-
տէն սօրա, բիյաճա միզէր կիտէր-
սէ նասըլ աշաղա էնէլիմ:

Կիրակի երեկոյ Գուլգաբը տան
մը մէջ:

—Գա տտ ինչ հալէ, օտիլի կե-
նալու տէրման չէ մնացեր վրան-
հապա տուն ըսիր քի, սահմա-
նադրուլթիւնի պիտի երթամ
տէի նէ՞:

—Իշտէ անկէ կուգամ կոր եա:

—Տուն կնայ մէյիւտանէքը մին-
չեւ իրիկուն խըմէ տէ ետըն ալ
իս խաբելու ել:

—Գա Ասվաթ վըկայ պէ, Ալլա-
հըն գուլու. Ասվաթ տէյօրում
սանա:

—Գա ընտօր չը խպնեցար ա-
տանկ գէօր կինով ելար սահմա-
նադրուլթեան կացիր:

—Գացինէ ասա՞նկ էի, իշտէ
անտեղ. սուֆրային վրայ, ամօթ
չըլլայ տէյի գինովցայ:

—Ա՛ս ինչ կրսէ, ատտեղը այլիս
կենալը ամօթ է:

—Ինտօր հասկցունեմ կնիկ,
իշտէ սուֆրային վրայ բաժակ ա-
ռաջարկեցին ես ալ խմեցի:

—Ատկէ մօրդ կը կինովնայ:

—Անանկ են րսէր, ետեւէ ե-
տեւ պէլքի քառսուն բաժակ ա-
ռաջարկուեցաւ, պէրէքեաթ վէր-
սին քանի մը խատէխը փախցունք
ըրի տէ չը խմեցի:

Ա Ձ Դ

Լրագիրս ասկէ առաջ Պահճէ
գարը չըպաճառ Պողոս և Յա-
կոբ աղայի խանութները կը ծախ-
ուէր, ասկէ վերջը միայն Պօղոս
աղայի խանութը պիտի վաճառ-

ուի ուստի ձեռքէ առնել ուղղոյներուն կաղաքարարուի որ ասկէ վերջը Պօղոս աղայի խանութէն առնեն իւրեանց թերթը :

ՀԱՆԴԻԾ

Վիէննայի Միաբանութեան Վերապատուելի Հարց հրատարակած «Հանդէս Ամսօրեայի Յունիս ամսաթիւն հրատարակուեցաւ :

ՊԱՐՈՒՆԱԿՈՒԹԻՒՆ

Պերսեպոլսոյ սեպագիրը— Ռ. Ֆօն Էրքէրդ և Կաւկասեան Հայք— Ռուսահայոց դրականութիւնը— Պատմութիւն Հայ լրագրութեան— Նորավէպ Գաւեսիլեա— Նորալուրք— Մանրալուրք— Քաղաքական տեսութիւն :

Վ Ե Պ

Հ Ա Յ Ե Լ Ի Ն ԺԳ.

Եւ թողով զնա գնացր :

Ֆլամինիօ չէր լսեր թէ աղջիկն որ պէ՛ս կ'արտասուէր բարձրաձայն , և արտասանած «Ֆլամինիօ» բառերը , գիշերուան մէջ դանդաղի մը հնչման թրթուման պէս կ'անհետէին :

Ֆլամինիօ բարկութենէն մինչեւ քաղաք գնաց անդադաւապէս , անդր հասնելով սուղ հանգարտութիւն մը տիրեց իւր վրայ : Ապա վերստին դայրացաւ և սկսաւ խօսիլ ինքնին . «Պարոն Ռօթհիֆեալը ըսաւ թէ ես իրմէ պէտք է սովորիմ , առնական վեհանձնութիւն և առնական հաստատամտութիւն : Նա տեսած է հարիւրերորդն , ես ևս կ'ուզեմ գիտնալ , արդ , Պարոն Ռօթհիֆեալը , կուզեմ տեսնել հարիւրերորդն ևս . ցոյց ինձ կանանց ամէնէն գեղեցկաւորը , սքանչելին . վերջին անգամ մը ևս կ'ուզեմ տեսնել սիրոյ գեղատեսեան մէջ . և ապա ինչ որ կուզէ թող ըլլայ :

Չայս ըսելով բարձրացոյց հայելին .

լուսինը ամսի մը ետեւէն դուրս ելաւ , երբ Ֆլամինիօ կուզէր նայիլ անոր մէջ :

Եւ ինչ տեսաւ .

Մութ երկիր մը , բլրակ մը , ուր ընկողմանած էր գեղեցիկ մի կին . յոյժ յանկուցիչ , նորա թխագոյն գանգուրներուն մէջ վարդահիւս սլուսակ մը կը փայլէր մարդարեալ կը զարդարէին նորա վիզը , կրծասեղնալ փոքր դաշոյնի մը ձեւն ունէր : Այդ գեղեցիկ կին տքեւաւ և կանգնեցաւ իւր հսկայ մարմնով նորա առջեւ , աչերն սկսան շողողիլ , չըրթանցն վրայ երեւցաւ անյատակ շիթութեան մը ժպիտն . աչաց մէջ կ'երեւէր գերմարդկային արհամարհանք մը , և դէմքէն կը յայտնուէր թշուառութեան այն ծովն որոյ խորութիւնն , երեւակայութեամբ իսկ կարելի չէ ըմբռնել : Վարդերն ինկան գանգուրներէն , և աներեւութացան շողայ նկարի մը պէս , գետին դպչելէ առաջ , վասն զի նոքա խաբեալ անմեղութեան այտից վրայ փթեցած էին : Մարգարիտներն հալեցան ի կաթիլ , վասն զի ժողովեալ էին այն արտասուքներով , զորս հեղած էր Եւա , երբ առաջին անգամ վերջնալուսոյ միջնաղին մէջ տեսաւ զրախոն կորուսեալ , Կրծասեղններ կարեցաւ յոյժ , և իբրեւ դաշոյն սայրասուր , կը փայլէր Ֆլամինիոյ աչաց , վասն զի այդ դաշոյնով էր որ , գործած էր մայրասպանութիւնն : Այդ կուրծքէն դուրս կը սողար մեծ ու սեւ օձ մը , և ամբողջ մարմնոյն պըլլուելով , կը փնտռէր շուրթներն զոր կուզէր համբուրել : Հայելոյն խորէն ձայն մը կու գար որ կըսէր :

«Ներեցէ , օտար կին մ'եմ : Ես հարիւրերորդն եմ :

Ֆլամինիօ սարսափահար եղաւ : Առաւօտուն սպանեալ գանուեցաւ այն գերեզմանին վրայ , ուրկէ երբեմն , տարեմուտէ եօթն օր ետքը յուսայի սրտով և չաղամիտ դիմամբ , իւր անբարոյական խորհրդոց ու բաղձանաց իրագործումէ յուսադրող հայելի մը կ'առնոյր :

ԳԱՌԼ ՅՐԻ-ՀԱՌԻՖ

ՎԵՐՋ

ԱՂԶԻԿՏԵՍԻ

ՆՈՐ ՏԵՍԱԿԸ

(42 թիւէն)

Հետեւեալ առաւօտուն , Ունպէր հանըմը սովորական ժամէն առաջ արթնցած էր և տեսնելով որ օրիորդ Աղաւնի դեռ չէ ելած , գնաց խուցին դուռը զարկաւ :

— Աղաւնի , օրհասակ եղաւ տահա չե՞ս ելլար :

Ելած եմ մայրիկ լսելով , խուցին դուռը բացաւ :

— Հայտն վըլասով տէ շակուէ օրասօր ամենա փրկիչ պիտի երթանք , նայէ օր սանկ քիչ մը եօսմա երեւա :

— Ինչ եմ նէ ան պիտի երեւամ :

— Հա ամա , ասօր չիտեմ որ Եպիսկոպոսը քարոզ պիտի տայ եղեր տէ շատ խալապալիս պիտի ըլլայ եղեր . խատիֆէ բօլքադ հագի , իմին օսկի դօրտօնաւ ճիտդ անցու սիւրիւկ բրնձաօղերըս երթամ անտուկէս հանեմ տէ անկաճդ անցու :

— Նոր ստիւղալեաներո հագնիմ մայրիկ :

— Հապա , վրայէթ մալի աթալաղ ֆիստանդ հագի . . . վույ տուռը զարկին Հաճի Մարթա խաթունէն է . ախճիկ չալուլս ըրէ վախնամ ուշ մնացինք :

— Գա տուռը վար կառնեն կոր , վաղէ պաց ես տահա պիտի հագնուիմ :

Ունպէր հանըմը աճապարեց դուռը բացաւ , եկողն յիբաւի Մարթա խաթունէն էր :

— Պարիլուս , հաղըր էք :

— Աղաւնիձաւ կը շակուի կոր , հրամմէ վեր խախուէ մը խմէ :

— Սանգիմ էս ալ կը վախնամ օր ուշ չըմնանք ամա տահա վախիթը կանուլս է սանքիմ :

— Պախալին մանչը տահա իբրնճի տէվրի չեւաւ պիլէ :

էյ հայտէ մէյմէկ խախուէ խը-
մենք ըսելով վերի խուցը ելանք :

— Խօսքը մէջէրնիս Անպէր հա-
նրմ . քիչ մը տիւզկիւն ըսուինէ
կէչ չըլար :

— Ինչ կրտնամ ըսուող , չեղայ
եքիւր ըսուեր է տէյի մահանա
տընէ :

— Դա ո՞րն է պիտի հասկընայ :

— Աղէկ ըսիր . . . աղաւնի . . .

— Ինչ է մայրիկ :

— Էրէսի ճուղը պղտիկ շիշէյով
վերը պըրօյիս աշկնէ առտէ քիչ
մը ծառքը չափուիս պռնէ :

Վերջապէս օրիորդ Աղաւնի
արդու զարդին ամբողջ ժամ մը
պարապելէ յետոյ , կարմիր ե-
րեսներով խուցէն վար իջաւ :

— Վույ պօլը սիրեմ խուսրիյէ
տարցեր . դու , դու , մաշալահ :

— Օղջ ըլլաս Մարթա խաթուն .
Աղաւնի մանիքեթներդ քիչ մը
տահա վեր առ . պիւէկներդ բիւս-
բիւթիւն կոցվեր է :

— Լաստիկները թուլցեր են տէ
չը պռներ կոր :

— Հուսա չէրիտի կտոր կայ ա-
նով կապէ :

— Գա հայտէցէր եքիւր ուշ պի-
տի մնանք . հիմայ պիւէկներն ալ
թող քիչ մը գոց ըլլայ :

Այս մանիքեթի կարգադրու-
թիւնն ալ վերջանալէ յետոյ ճամ-
բա ելան և ժամը ցերեկուան
չորտին Ղալաթիոյ Լուսաւորիչ
եկեղեցին հասան :

— Մարթա խաթուն , սանկ մէյ-
մը աշկ պտըտցու աճապա էկէր
է կըսես :

— Ես ալ ան կը նայիմ կոր .
մէյմը ժամկոչին հարցունեմ . .
ժամկոչ ախպար , սանկ երսունը
ուրթը քառասուն տարու մէկը ե-
կա՞ւ ասօր , օրթայ պօլու թըխ-
նաղճա , սեւ պըյըլըլ :

— Խարիւր խոգի կիւքեայ կեր-
թայ նէ պիւէյիմ խանկիսին է :

— Հեռու ըլլայ , պերներնուն
գիրա կուգէն :

— Դա սա դասին մէջը մէկը
կայնէր վիրա մեղ սիւզմիշ կընէ
կոր նէ ան չըլլայ :

— Թա ընտիսի . տուն Աղաւնի
հանըմը առ տէմի դարաֆը կը-
նայ օր աղէկ տեսնայ . ես ալ ըովը
երթամ տէ նայիմ պերանը որ
տեղուանը նէ :

Հաճի Մարգա խաթունին այս
ծրագիրը անմիջապէս կատար
ուեցաւ , և երկ կողմանի ղիրար
զննել սկսան . այս ղննութիւն
տասը վարկեանն տեսելէ յետոյ ,
միջնորդ Մարթա խաթունը Ան-
պէր հանըմին դովը վերադար-
ձաւ .
(Շարունակէ)

ԻԼԱՆԸ ՄՈՒՀԻՄՄ

ԻՏԱՐԵԽԱՆԵԻ

ՈՒՄՈՒՐԸ ՈՒՄՈՒՄԻՅԷ

Գալաթա Պէոյիւր Խալիլ բաշա
խանընն 1 նումէրօ օտտար՝ մէրքէզ
իթթիխազ Խալիլ . Տէրսատէթլէ
վիւայաթը Շահանէտէ խուսուսէթլէ
ուսուրը սիրէյէ վէքիլ նասպընա իհ-
թիյաճ . օլան առհապը մէսալիէ սու-
հուլէթ . օրիազ մագսէտիյէ հուգուգը
ատիյէ վէ թիւճաթիյէ վէ շէրիյէյէ
միւթէլալիգ տէվիլիլ ուսուրը ճէ-
զաիյէ տալալարընա վէքեալէթ էյ-
լէմէր իւզրէ ցիյրտէ վագիլիլ իւլ իմգա-
նըն Խաթէսի թահթընտա . օլարագ
չահատէթնամէի վիւքէլայի տալա
միւթէհայիգանընտան պիր ճէմիյէթ
թէշէքքիւլ իթմիշ տիր :

Խուսուսաթը մէգքիւրէտէն մաա-
տա առհապը էմաը Թարաֆընտան
ֆիրալ վէ թէվիի ինթիգալ վէ իյ-
ճար վէ իսթիյճարէ տաիր ագտը
մուգալէլէ իլէ էմաը պէյ ու շիրա
մուսմէլէսի վէ գըյմէթը ֆահիլէ իլէ
թախմին իտիմիլ վէ եախտ հասպէլ
գէման գըյմէթի թէտէննի իթմիշ օ-
լան էմաը վէ արաղի մըգտարը վեր-
կիւէրիննի Թատիլի իշիւն մէրճիւնտէն
իճրաի իյճալը , վէ պէլէտիյէ իլէ տէ
վաիլըր րէսմիյէի սաիթճէ հէր նէվ
մէսալիհին տէրէօհտէ օլընաճաղը կի-
սիլ , լէվայիհ վէ թէրճէմէ վէ մու-
գալէլէնամէ միսալի հէր նէվ մու-

հարէրաթըն սուրէթը մաթլուպէտէ
թահրիրի գըմնընտա պիր հէյէթը
թահրիրիյէ տախի մէլճուտ պուլուէն-
մաղա , տալա հադընտա իսթիհ-
սալըրէյ վէ իսթիշարէ գըմնընտա
միւրաճաթա րադպիթ պուլուրա-
ճագ գէվաթ տախի մէմնուէ իտիլէ-
ճէկի , վէ սաքին օլտըգլարը մահալէ
ճանիպիւնտէն ֆագրը հալլէրինէ տա-
իր շահատէթնամէ կէթիլիլ ֆուգա-
րատան իւճրէթը վէքեալէթ ալընմա-
յաճաղը իլան օլուրըր :

Խաթէխանէի

ուսուրը ուսուսիյէ միւտիրի

ՏԻԳՐԱՆ ԶԱՐԴԱՐԵԱՆ

Գալաթա Պէոյիւր Խալիլ բաշա
խան Ն. 1:

8-1

ՇԱՐԱՊ ՎԷ ԷՆՎԱՅԻ

ՄԷՇԵՐԱԻՊԱԹ ՏԷԲՕՍԸ

Պ. Վ. Մէնէվիյէտէն վէ Բախու-
լօ շիրքէթի , Պէյօղլու ճատտէի
քէպիրինտէ Հալէպ շարչըսընտա Դ
նօմէրլու մաղաղատա էրէն գէօ-
յիւ Գարա-չալուլ վէ Պուրսանըն
Ալթըն դաշ իւզիւմէրինտէն եա-
րըլմա հալիս շարապլար սաթը-
լըր :

Իշպու շարապլար տօքթէօրլար
Թարաֆընտան մախսուսէն անա-
լիգ օլընարագ , էյլիկի վէ նէֆա-
սէթի Թատիլը գըլընմըլ տըր քի
հաստալար իշին րէք ղիւտալէ
Թէսիլլի օլտուգտան պաշգա ,
սուֆրա իշին տախի էն պիրինճի
շարապլար տըրլար :

Մէքքիւր տէրօտա էնվալի շա-
րապլարտան մաատա հէր ճընա
գօնեաքլար , մաստիգա վէ ճիպ-
րէ րադըլարը , կէմէլիլին վէ
Եւնանըն հալիս Թօրպա ետղը
տախի զայէթ էհվէն ֆիյաթ իլէ
սաթըլմաղտա արը :

ՔԻՒՉԻՒՔԵԱՆ ՊԻՐԱՏԵՐԼԵՐ

Տ Է Պ Պ Օ

26 Սրահայոյսա, Եկեղի Ճամիսէ 26

ՍՐԷՉԱՐ ՏԻՒՔԵԱՆԼԱՐԸ

ՍԹԱՆՊՕԼ Քէօբրիւ քարչարնտա — 77

ՊԵՅՕՂԼՈՒՆՏԱ Տօղրու Եօլտա — 167

Մէղքիւր Էճղախանէ վէ սրէչար տիւքքեանյարրնտա միւ թէատտիտ վէ Էնվաի թէրքիպաթը քիմեէվիյէ վէ Էճղա վէ մուա լէճաթ վէ ալաթը ճէրրահիյէ, վէ ալէա ճինս լասթիգ իլէ չէ.ի.ք տէն մաամուլ ալաթ ու Էտէվաթ, վէ Լիսթէր ուսուլինտէ պաղ լար, վէ Ֆրանսըղ վէ ինկիլիզ Էճղալարը, սօթաթօնըն Էն ալէա ճինսի, Էէրլի վէ Էճնէպի մատէն սուլարը, ֆօթօկրաֆճըլար ի իչիւն թէրքիպաթը քիմեէվիյէ, Պօրտօ շարապլարը, Գօնեաղլար Էնվաի իչիլիէր, Գօգուլու սապուլար, նէֆիս բուտրա, օ տը Գօ լօնեը, սաչ սուլարը, տիւզիլիւնլիւքլէր, վէ սրէչարլար իլէ քիմ եախանէլէրէ մախսուս ճամ գապլար վէ ալաթ ու Էտէվաթ մէվ ճուտ օլուպ, Թօրաան վէ բէրաքէնտէ ֆիւրուլիթ օլուներ:

Քէզալիք մէղքիւր տիւքքեանյարտա մուայէնէյի թըպպիյէ տա խի իճրա օլուսուպ, պուսնա մախսուս օտալարը վար տըր:

Պէյօղլու Էճղախանէսի կէճէլէրի աչըգ տըր:

Չէյլ.— Պիլճիւմիէ Էճղա վէ Էմթաամըղըն Էն ալէա ճինստէն օլ տըղընը վէ բէք Էճվէն ֆիյաթլա սաթըլաղընը Տօթթօր Էֆէն տիլէրէ վէ ըսղպէթլու Էճալիյէ իլան ու պէյան իտէրիլ:

ԷԹՄԷՔՃԻ ԽԱԹՈՒՆ

Քսապիէ տը Մօնթէրէնին տահարու մէչուրէսինտէն Էթմէքճի խաթուն նամ բոմանըն պէչինճի ճիլտի տախի թապ ու նէչր օլուսնիլ տըր վէ ալա թընճը սօն ճիլտի տախի եաղընտա նէչր օլուսնադ տըր:

Պու Եօլտա բոմանլար պիւր առամա տօսթտան զիյաաէ միւֆիա տիլէր. Էրա շիմտիքի տօսթլար մալիւմա չօք տէֆա զարարը մուճիպ օլուրլար պիլադս պու Եօլտա բոմանլարտան պիւր առամ բէք չօք չէլէր Էյրէնիպ իսթիֆատէ իտըր:

Սաթըլըր Էէրքիթապճը տիւքքեանլարընտա, Պաճճէ գաբուտա սուճու Պօղոս վէ Յակոբ աղալարըն տիւքքեանլարընտա:

Յիյ 15 զուրուչ:

Դ Պ Ր Ո Ց

ԱՆԴՂԻԵՐԷՆ ԼԵՉՈՒԻ

ՇՐՋԱՆ Ա.

ԱՌԱԿԻ, ԱՌԱՊԻ, ՆԱՄԱԿԻ

ՄԱՆՐԱՎԷՊԻ, ՈՏԱՆԱԻՌԻ, ԵԻՅԼՆ

Ծանօթութիւնը 'ի վերայ հրնչման իւրաքանչիւր նշանագրի:

ՆՇԱՆԱԿՈՒԹԻՒՆԻ ԲԱՌԻՑ

ՊԱՏՐԱՍՏԵՑ

Ս. Մ. ԳԱՍԱՊԵԱՆ

Կեդրոնատեղին է վ. Հիտարլեան գրատունը Ուզուն չարի-պաշը թիւ 10:

Գին 2 ուկէս դահեկան

ԲՕԼ ՖՅՅԱՃԵԱՆ

ԵԻԻՔՕԷՔ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԵՕՁԷ ՎԷ ՃԵՐՐԱՀԼԸՂԱ ՄԻԻԹԷԱԼԻԳ

Ա Լ Է Ա Թ Թ Ի Ի Ճ Ճ Ա Ր Ը

Մէղքիւր մաղաղատա կէօղէ վէ ճէրրահիլղա միւթէալիգ Էնվաի ալէաթ ու Էտէվաթ մէվճուտ տըր:

Էզճիւմիէ, եուսուչագ վէ սէրթ լասթիգտէն (գաուչուտան) մաամուլ մէվատտը միւթէլիֆէ, գասըգ պաղարը, Էնվաի շիլինկալար, Էլէքթրիք մաքինալարը, միզան իւլ հափա (սարսմէթր), միզան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ Էյի ճինս կէօղլիւքլէր պուլընմադտա տըր:

Մ. Բօլ Ֆոյաճեան՝ Էէր նէվ սըբարըլաթ վէ թամիրաթը Էճվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ իտէր:

ՎԱՅՐԿԵՆԱԿԱՆ ՏՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

ԱՅՑԵՏՈՄՍԻ

Լաւագոյն քառթօնի

վրայ ամէն լեզուաւ կը

պատրաստուի իգին 100

հատը 10 դահկն. պէտք

ուսնեցողները պէտք է

գիմեն Գ. Պաղտատլեան

տպարան Յակոբեան խան

թիւ 13 Կ. Պոլիս:

ՏԷՐ ԵՒ ՏՆՕՐԷՆ

ԱՆՏՈՆ ՍԱՔԱԵԱՆ

ԽՄԲԱԳԻՐ Թ. ՀԱՃԵԱՆ